



**Конвенция о ликвидации всех
форм дискриминации в
отношении женщин**

Distr.: General
12 November 2001
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Девятнадцатая сессия

Краткий отчет о 386-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 23 июня 1998 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Хан

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный доклад Словацкой Республики

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (продолжение)

Первоначальный доклад Словацкой Республики (CEDAW/C/SVK/1 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя г-жа Суханкова занимает место за столом Комитета.*

2. **Председатель** предлагает членам Комитета продолжать ставить вопросы перед правительством Словакии.

Статья 5

3. **Г-жа Феррер** просит представить дополнительную информацию о мерах, принимаемых правительством для радикального обращения вспять дискриминационных культурных традиций и улучшения имиджа женщин в средствах массовой информации. Представляющее доклад государство должно указать, проводится ли в учебных заведениях работа, направленная на искоренение негативных стереотипов в отношении роли женщин в обществе. В пункте 41 доклада, в котором изложены вопросы материнства и роль женщин, используются весьма традиционные формулировки. Было бы интересно узнать, какие меры принимаются для повышения уровня информированности об ответственности отцов в деле воспитания и обучения детей.

Статья 6

4. **Г-жа Хавате де Диос** говорит, что, судя по приведенным в докладе статистическим данным о проституции и сутенерстве, либо масштабы этого явления являются незначительными, либо не обеспечивается строгое соблюдение соответствующих законов. В целом, во всех странах Восточной Европы масштабы торговли женщинами заметно возросли. Представляющее доклад государство должно указать, в какой степени эта тенденция затрагивает и Словакию и проводило ли правительство исследования в целях определения масштабов этой проблемы. Следует представить более объективные статистические данные, с тем чтобы Комитет мог иметь более реалистичное представление о положении в этой области, особенно в том, что касается причин проституции и

ее последствий для женщин и девочек. Было бы желательно получить дополнительную информацию о роли мужчин в сфере проституции и торговли женщинами и о деятельности преступных синдикатов в этой связи. Она интересуется, принимало ли участие правительство в инициативах по борьбе с торговлей женщинами, предпринятых Европейским союзом и региональными организациями, и какие меры принимаются для улучшения положения в области социальной реинтеграции женщин, занимающихся проституцией, и что предлагается им в качестве альтернативных видов деятельности.

5. **Председатель** говорит, что по содержанию доклада трудно судить, насколько эффективно решается проблема бытового насилия в рамках Уголовного кодекса. Представляющее доклад государство должно указать, легализована ли проституция в Словакии. Если она не легализована, то подвергаются ли проститутки и их клиенты уголовным наказаниям? Если проституция легализована, то представляющее доклад государство должно указать, существуют ли законы или положения, которые обеспечивают защиту проституток от эксплуатации. Наконец, Комитет был бы признателен за представление более подробных статистических данных о торговле женщинами.

Статья 7

6. **Г-жа Корти** говорит, что в пункте 48 доклада отмечен весьма низкий уровень участия женщин в общественной жизни, особенно это касается руководящих должностей. Вызывает недоумение тот факт, что в докладе не приведена информация о каких-либо мерах по улучшению положения в этой области, принимаемых правительством или политическими партиями. Представляющему доклад государству следует дать больше информации об избирательной системе Словакии и об уровне участия женщин в деятельности политических партий. Было бы интересно получить представление о том, принимали ли политические партии в Словакии какие-либо временные меры, такие, как введение системы квот, с тем чтобы расширить участие женщин в процессе принятия политических решений. Следует представить дополнительную информацию о том, что предпринимают женщины, работающие в

правительстве и отдельных муниципальных органах, для того, чтобы повысить роль женщин в политической жизни и защитить свои права в плане занятости. Наконец, было бы интересно узнать, инициировали ли женщины-парламентарии конкретные меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин и по повышению уровня информированности о Конвенции и о путях ее осуществления.

7. **Г-жа Ким Ен-Чон** говорит, что в приложении VIII доклада указан очень высокий процент женщин среди судей и прокуроров. Вместе с тем число женщин-адвокатов в процентном отношении намного ниже, и эта процентная доля уменьшилась в период с 1980 по 1993 год. Представляющее доклад государство должно объяснить причины, по которым произошло упомянутое снижение за этот период, и способствовала ли высокая процентная доля женщин в судебных органах улучшению повседневного положения женщин в Словакии.

8. **Председатель** спрашивает, в какой степени низкий уровень участия женщин в общественной жизни обусловлен значительными сокращениями в системе ухода за детьми и структурой системы просвещения, в которой имеет место предвзятость в отношении женщин. Представляющее доклад государство должно также указать, оказал ли новый закон, ограничивающий формирование гражданских ассоциаций, негативное воздействие на участие женщин в общественной жизни.

Статья 10

9. **Г-жа Риль** говорит, что, согласно формулировке, приведенной на стр. 20 английского текста добавления к первоначальному докладу (CEDAW/C/SVK/1/Add.1), в системе образования в рамках средних школ существуют специализированные школы для девочек, в которых они проходят подготовку по трем специальностям. В течение 1997/98 учебного года было создано 65 школ. Представляющее доклад государство должно указать, о каких специальностях идет речь, и отметить, обучаются ли этим специальностям также и мальчики. Было бы интересно также узнать, какова процентная доля специализированных школ для девочек в системе средних школ.

10. **Г-жа Ким Ен-Чон** говорит, что представляющее доклад государство должно объяснить причины незначительной доли женщин на технических факультетах университетов и высокой процентной доли женщин, приобретающих профессию преподавателей. Комитет хотел бы знать, принимает ли правительство какие-либо меры для устранения такого дисбаланса и существует ли какой-либо план, предусматривающий включение вопросов женской проблематики в университетские учебные программы. Следует представить статистические данные о доле женщин, занимающих должности преподавателей в университетах, и об областях их специализации. Она просит также представить дополнительную информацию о консультациях по вопросам развития карьеры для женщин, обучающихся в университетах и аспирантуре, и интересуется, предоставляются ли стипендии в целях побуждения женщин к получению нетрадиционных специальностей.

11. **Г-жа Гувава** говорит, что создание специализированных школ для девочек, в которых они проходят подготовку по трем специальностям, как представляется, противоречит статье 10(с) Конвенции, в которой речь идет об искоренении стереотипных представлений о роли женщин и мужчин. Была бы весьма желательна дополнительная информация об областях специализации, и представляющему доклад государству следует указать, обучаются ли этим дисциплинам и мальчики. Было бы также интересно узнать, существует ли система квот для предоставления ссуд студенткам университетов.

12. **Г-жа Феррер**, касаясь пункта 56 доклада спрашивает, различаются ли учебные программы в школах для мальчиков и девочек с точки зрения ориентации и какие цели ставятся в отношении девочек с точки зрения выбора карьеры.

Статья 11

13. **Г-жа Корти** говорит, что, согласно пункту 58 доклада, все граждане имеют право на труд и на свободный выбор рода занятий. Представляющее доклад государство должно пояснить, как этот принцип осуществляется на практике и какие меры принимаются правительством для обеспечения соблюдения этого принципа. В пункте 59 доклада указано, что в Кодексе о труде гарантировано право

на равный рабочий статус для мужчин и женщин. Комитет был бы благодарен за предоставление информации о том, каким образом гарантируется равный статус в области занятости на практике. Согласно пункту 69 доклада, возраст в котором женщины имеют право на пенсионные выплаты, сокращен с 57 до 53 лет, причем это зависит от числа детей, которых они вырастили. Она спрашивает, означает ли это, что женщины, которые имеют несколько детей, могут получать пенсии ранее установленного срока и принимаются ли меры для обеспечения равенства между женщинами и мужчинами в отношении права на пенсию.

14. Представляющее доклад государство должно представить информацию о льготных условиях для женщин, о которых упомянуто в пункте 83(а) доклада. Она интересуется, действительно ли, согласно пункту 83(с), женщинам запрещается работать в ночное время, и она просит пояснить фразу «работа в ночное время в исключительных случаях», приведенную в пункте 83(d). В пункте 83(g) содержатся ссылки на изменения продолжительности рабочего времени для женщин, ухаживающих за детьми. Представляющее доклад государство должно указать, предусмотрен ли гибкий график рабочего времени для женщин. Должна быть представлена дополнительная информация о минимальном размере заработной платы в Словакии и о мерах, которые принимаются в связи с высоким уровнем безработицы и в целях сокращения разрыва в размерах заработной платы между мужчинами и женщинами.

15. **Г-жа Риль** просит представить информацию о числе женщин, занимающих высокие руководящие посты, как в частном, так и в государственном секторах, а также о мерах по увеличению доли женщин, занимающих такие должности. Поскольку возраст выхода на пенсию различен для мужчин и женщин, представляющее доклад государство должно указать, существуют ли различные размеры пенсий для женщин и мужчин. Комитет был бы признателен за предоставление дополнительной информации относительно уровня безработицы среди цыганок и о мерах, предпринимаемых для решения этой проблемы.

16. Согласно пункту 77 доклада, при некоторых обстоятельствах беременные женщины переводятся на другую или нижеоплачиваемую работу в период беременности на срок, который составляет до

девяти месяцев после рождения ребенка, и им предоставляются дополнительные пособия по беременности и родам, составляющие разницу между их средними заработками до перевода на нижеоплачиваемую работу и размерами заработной платы, которую они получают в отдельные календарные месяцы после перевода на другую работу. Представляющее доклад государство должно указать, кем выплачиваются эти пособия: органами системы социального обеспечения или же работодателем, и объяснить, почему отсрочка перевода на другую работу составляет девять месяцев после рождения ребенка. Наконец, она хотела бы знать, сталкиваются ли женщины с трудностями при возвращении на свои прежние должности в деле повышения по службе, или же подвергаются дискриминационному отношению на рабочем месте.

17. **Г-жа Ким Ен-Чон** просит предоставить данные с разбивкой по признаку пола, касающиеся нынешних тенденций в сфере занятости и размеров заработной платы в Словакии.

18. **Г-жа Феррер** спрашивает, как недавний экономический подъем повлиял на уровни занятости женщин и на их участие в предпринимательской деятельности. Кроме того, она хотела бы знать, имеют ли женщины возможности работать в течение неполного рабочего дня или же устраиваться на вторую работу, а если нет, то какие меры правительство принимает для расширения возможностей устройства на работу женщин в течение неполного рабочего дня. Комитету необходимо знать, какую процентную долю безработных составляют женщины, а также какие конкретные виды защиты распространяются на женщин в сфере труда.

19. **Г-жа Хавате де Диос** просит представить дополнительную информацию о том, какие конкретные последствия для женщин влекут за собой переход к демократическому режиму и процесс приватизации государственных предприятий, и значительны ли темпы феминизации нищеты в результате этого перехода. Кроме того, она просит представить статистические данные об уровнях безработицы среди женщин и пояснение, касающееся большого различия в размерах заработной платы между мужчинами и женщинами, и наличия механизмов, призванных устранять дискриминацию на рабочих местах, в

частности в том, что касается сексуальных домогательств. В заключение она просит представить информацию о государственной помощи женщинам в деле воспитания детей, о степени, в которой от мужчин ожидается участие в выполнении родительских обязанностей, о том, какого рода сети социальной защиты существуют в целях обеспечения интересов домашних хозяйств, возглавляемых женщинами, и о степени участия женщин в профсоюзной деятельности.

20. **Г-жа Абака** задает вопрос о последствиях приватизации сферы социального обслуживания и сектора здравоохранения для репродуктивного здоровья женщин и о том, какие меры принимает правительство для решения проблем охраны здоровья женщин-цыганок и о распространенности заболеваний туберкулезом среди женщин. Она спрашивает, продолжается ли насильственная стерилизация цыганок в восточных районах Словакии, какие правительственные органы отвечают за вопросы просвещения в области здравоохранения и сколько женщин умирает от осложнений, возникших в результате абортов. В заключение она хотела бы получить информацию о степени распространенности рака груди и рака матки и о программах, которые призваны содействовать их раннему выявлению.

21. **Председатель** вновь заявляет о своей озабоченности в связи с положением в области охраны здоровья женщин в Словакии, особенно женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам. Она хотела бы знать, значительно ли превышают показатели младенческой смертности, распространенности ВИЧ/СПИДа и абортов среди женщин, принадлежащих к этническим меньшинствам, средние национальные показатели и, если это так, имеют ли эти женщины доступ к системе медико-санитарного обслуживания. В заключение она хотела бы получить данные о медицинской помощи, предоставляемой цыганкам и женщинам, принадлежащим к другим этническим меньшинствам, в соответствии с новой социальной системой.

Статья 13

22. **Г-жа Уэдраого** просит представить дополнительную информацию о том, имеют ли женщины возможность получать банковские займы

и ипотечные ссуды и поощряются ли инициативы женщин по созданию собственных частных предприятий.

Статья 14

23. **Г-жа Уэдраого** говорит, что трактовка освещаемых в докладе вопросов, затронутых по статье 14 Конвенции, не отвечает требованиям, и просит представить более подробную информацию о положении сельских женщин и их правах на земельную собственность и использование земельных участков, а также о правительственных мерах, направленных на поддержку сельских домашних хозяйств, возглавляемых женщинами.

24. **Г-жа Феррер** также высказывает свою неудовлетворенность по поводу трактовки вопросов, затронутых в докладе по статье 14 Конвенции, и просит представить дополнительную информацию о последствиях приватизации земель в сельских районах, а также о правительственных стратегиях, направленных на улучшение положения сельских женщин, особенно в тех районах, где осуществляются программы переподготовки в целях устройства на работу и технические программы. Она задает вопрос о том, насколько активно женщины в сельских районах участвуют в процессе развития, и о результатах, если таковые имеются, такого участия.

Статья 16

25. **Г-жа Картрайт** задает вопрос относительно мер, которые принимаются для решения проблемы насилия в семье и для оценки того, насколько часто женщины и дети становятся жертвами насилия. Она просит представить дополнительную информацию, касающуюся мер защиты от насилия и его предупреждения, таких, как охранные судебные приказы, организация приютов для женщин и консультирование жертв насилия. Кроме того, она говорит, что была бы признательна за подробное изложение взглядов правительства относительно прав женщин на равное положение с мужчинами внутри семьи, и относительно разработки законов и практики, касающихся раздела имущества семьи в случае раздельного жительства супругов и развода. В заключение она просит представить дополнительную информацию относительно того, что является фактическим основанием для развода, о том, каков процент разводов в настоящее время, и

о том, применимы ли в равной степени директивные положения, касающиеся опеки над детьми и раздела имущества, к находящимся и не находящимся в браке парам.

26. **Г-жа Ауидж** просит дать пояснения относительно имеющихся возможностей, прежде всего у женщин, для совмещения профессиональных и семейных обязанностей, и интересуется, учитывается ли при оказании правительственной социальной помощи и при определении размеров вознаграждения работа, выполняемая в рамках семьи любым из супругов, то есть связанная с воспитанием и обучением детей. Она настоятельно призывает принять законодательство, предусматривающее строгие наказания за насилие в семье, и просит представить информацию об усилиях правительства, направленных на включение гендерной проблематики в сферу социальной и семейной политики и, в конечном итоге, нацеленных на постепенное искоренение социальных и культурных традиций, которые несовместимы с положениями Конвенции. В заключение она спрашивает, применяется ли также существующее национальное законодательство по вопросам семьи к семьям этнических меньшинств.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.